

#### CONDITIONS GENERALES DE VENTE

1. Les délais de livraison ne sont donnés qu'à titre d'indication et sans aucun engagement. Ils ne pourront jamais être invoqués pour l'obtention de n'importe quelle indemnité ou pour l'annulation du contrat d'achat.
2. Les marchandises voyagent aux risques et périls de l'acheteur, même en cas de livraison franco.
3. Les réclamations éventuelles doivent nous parvenir par écrit dans les huit jours qui suivent la réception.
4. Sauf convention contraire, nos factures sont payables au comptant. Toute facture non payée à l'échéance, sera majorée de plein droit et sans mise en demeure préalable, d'un intérêt de 12% par an, calculé par mois ou par fraction de mois.
5. En outre, toute facture non payée dans le mois qui suit l'échéance sera majorée de plein droit et sans qu'une mise en demeure soit nécessaire, d'un montant de 12% avec un minimum de € 50, à titre de clause conventionnelle, sans préjudice des intérêts ou des frais judiciaires.
6. Sauf stipulation contraire et formelle tout emblème imprimé pourra être utilisé comme référence y compris la reproduction du matériel publicitaire.
7. Par seul fait d'accepter nos marchandises et nos services, l'acheteur accepte nos conditions générales de vente.
8. En cas de litige, seuls les tribunaux dans le ressort desquels se trouve Bruxelles seront compétents.

#### ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

1. De leveringstermijnen worden alleen ter informatie en zonder enige verbintenis meegedeeld. Ze kunnen nooit ingeroepen worden tot het bekomen van gelijk welke schadevergoeding of tot vernietiging van de verkoopsovereenkomst.
2. De goederen reizen steeds op risico van de koper, ook al worden ze franco geleverd.
3. Eventuele klachten dienen schriftelijk te gebeuren binnen de acht dagen na ontvangst van de goederen.
4. Onze facturen zijn contant betaalbaar, tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen. Bij niet-betaling op de vervaldag, worden ze ambtshalve verhoogd met een interest van 12% per jaar, berekend per maand of per fractie van een maand en dit zonder verwittiging.
5. In geval van niet-betaling binnen 30 dagen na de vervaldag wordt het faktuurbedrag van rechtswege en zonder ingebrekestelling ambtshalve met 15 % vermeerderd, met een minimum van 50 €, ten titel van conventioneel strafbeding en onverminderd de interest en inningskosten.
6. Tenzij uitdrukkelijk anders overeengekomen, mogen de door ons gedrukte emblemen gebruikt worden als referentiemateriaal hierin inbegrepen hun weergave in publicitair materiaal.
7. Door enkel het feit de goederen en de dienstverlening te aanvaarden, aanvaardt de koper onze algemene verkoopsvoorwaarden.
8. Voor alle geschillen zijn alleen de rechtbanken in het rechtsgebied van Brussel bevoegd.

## GENERAL CONDITIONS AND TERMS OF SALE

1. The terms of delivery are only imparted for informative purposes and without any commitment. They can never be invoked to receive any compensation or cancelation of the sales agreement.
2. The goods are always transported at the buyer's risk, even if they are delivered free.
3. Any complaints must be made in writing within eight days after receipt of the goods.
4. Our invoices are payable in cash, unless otherwise specified. In the case of non-payment on the due date, they shall be automatically increased with an interest of 12% per year, calculated per month or per fraction of a month without notification.
5. In the case of non-payment within 30 days after the due date, the amount of the invoice shall be increased by 12% without proof of default, with a minimum of €50, by way of a conventional penalty clause and without prejudice to interest and collection costs.
6. Unless explicitly agreed otherwise, the emblems we have printed may be used as reference material. This includes their representation in publicity material.
7. By accepting the goods and the service, the buyer accepts our general conditions.
8. Only the Brussels Courts shall be authorised for any disputes.

